

*Augusto Iyanga Pendi*

**El Código  
del Pueblo Ndowé**

*Derivaciones e  
influencias foráneas*

© Augusto Iyanga Pendi

© Derechos de edición:

Nau Llibres - Edicions Culturals Valencianes, S.A.

Tel.: 96 360 33 36, Fax: 96 332 55 82.

C/ Periodista Badía, 10. 46010 Valencia

E-mail: nau@naullibres.com web: www.naullibres.com

Diseño de portada e interiores:

Lucia Arena, Pablo Navarro y Artes Digitales Nau Llibres

ISBN: 978-84-19755-20-9

Dep.Legal: V-2545-2024

Imprime:

Podiprint

Nau Llibres apoya las leyes de propiedad intelectual que protegen a los creadores de contenido, fomentan la diversidad de ideas, estimulan la creatividad y favorecen el desarrollo de nuestra sociedad. Gracias por comprar una edición autorizada de este libro y por no reproducir, escanear ni distribuir ninguna parte de esta obra por ningún medio sin autorización previa. De esta forma, usted está respaldando a los autores y permitiendo que Nau Llibres continúe publicando libros. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita utilizar algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 27204 45).



Al Pueblo Ndowé;

porque, aferrado a sus tradiciones, pese a las dificultades y la beligerancia de los pueblos invasores, esclavistas y opresores, ha conseguido la conservación y práctica de su código étnico y sus derivaciones en valores, principios, ideales y convicciones, que garantizan su identidad, y con ello la preservación de su entidad.



Nuestro profundo agradecimiento a las personas que con decisión, firmeza y perseverancia han sabido guardar celosamente “el tesoro sagrado” de los antecesores, y nos lo han confiado, para escribir con tinta sobre el papel, a fin de que permanezca indeleble en la memoria de los ndowé y sea mejor transmitido de generación en generación; para alumbrar el camino de la historia del Pueblo Ndowé. Porque, la condición de oralidad como característica propia de contenidos transmitidos mediante la vía oral y el colonialismo occidental practicante del negativismo antinegroafricano, han sido las principales causas de retraso de los ndowé.



# Índice

Presentación.....	11
I. La entidad Ndowé.....	13
1. Ndowé.....	13
II. La identidad del Pueblo Ndowé.....	19
1. La identidad.....	19
2. La identidad del Pueblo.....	20
III. El Código del Pueblo Ndowé.....	23
1. El código.....	23
1.1. Primeros intentos de códigos.....	25
1.2. El Código de Hammurabi.....	25
1.3. El decálogo.....	26
1.4. El mandamiento.....	26
1.5. La sharía.....	27
1.6. El código moral.....	28
2. El Código del Pueblo.....	28
2.1. Justificación.....	28
2.2. Código lingüístico oral.....	29
2.3. Carácter global.....	30
2.4. Bosquejo del Código del Pueblo.....	30
2.5. Contenido.....	31
IV. La Institución Guardiania Ndowé.....	35
1. Introducción.....	35
2. Los orígenes del órgano representativo.....	36
2.1. Sucedió al llegar a la costa Atlántica.....	36
2.2. El conciliábulo.....	37
2.3. La dispersión de las tribus.....	37

3. El órgano representativo de la Institución Guardiania Ndowé.....	38
3.1. Mohkuku.....	38
3.1.1. Los fines del Mohkuku .....	41
3.1.2. La casa del Mohkuku.....	41
3.1.3. Los adeptos del Mohkuku.....	42
3.1.4. El presidente de la casa del Mohkuku más destacado.....	42
3.1.5. El órgano portavoz de Mohkuku .....	42
3.1.6. El Mohkuku durante el período colonial.....	43
3.1.7. El respeto hacia el Mohkuku.....	43
3.1.8. El uso indebido de la palabra mohkuku cuando se habla de vingangwe .....	44
V. Las derivaciones del Código del Pueblo Ndowé.....	47
1. Introducción .....	47
2. Los valores.....	48
3. Los principios .....	50
4. Los ideales .....	50
5. Las convicciones .....	51
VI. La transmisión del Código del Pueblo y de sus derivaciones .....	53
1. Introducción .....	53
2. La transmisión a través de la educación no formal y de la educación informal.....	54
3. La transmisión a través de los espacios de la palabra .....	54
VII. Las influencias foráneas en el comportamiento ndowé .....	59
1. La disputa del territorio ndowé por los países europeos .....	59
2. El contacto con los pueblos europeos y sus efectos en el comportamiento ndowé.....	61
2.1. Portugal.....	62



2.2. Holanda.....	62
2.3. Gran Bretaña.....	63
2.4. Alemania.....	64
2.5. Francia.....	66
3. El contacto con los españoles y sus efectos en el comportamiento ndowé.....	68
3.1. La identidad ndowé y el conglomerado de la colonización.....	68
3.2. Notas de la idiosincrasia del pueblo español.....	70
3.3. El derecho y la justicia aplicados por España a los ndowé en Guinea.....	71
3.4. El derecho.....	72
3.4.1. Derechos humanos.....	73
3.4.2. Derecho natural.....	74
3.4.3. Derecho consuetudinario.....	74
3.5. El Patronato de Indígenas.....	74
3.5.1. La Curaduría.....	76
3.6. La justicia como fin y como esencia del derecho.....	77
3.7. Primeras consideraciones sobre la justicia en la colonización de Guinea.....	80
3.7.1. Organización de la Justicia Indígena en los Territorios Españoles del Golfo de Guinea desde 1938.....	81
3.7.2. Las razones del Decreto.....	82
3.7.3. Glosa al Decreto de la Organización de la Justicia Indígena en los Territorios Españoles del Golfo de Guinea.....	91
3.7.4. La Justicia en base al Derecho Positivo.....	92
4. El genio del Pueblo Ndowé.....	93
Bibliografía.....	97